Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo

Ta navodila za uporabo spadajo k temu kompletu s kajakom (v nadaljevanju poimenovan samo „kajak“). Vsebujejo pomembne informacije o sestavljanju in uporabi.

Pred začetkom uporabe kajaka skrbno in v celoti preberite navodila za montažo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na kajaku.

Osnova navodil za uporabo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo rabo. Če boste kajak izročili tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na kajaku ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

Ta simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.

Znak TÜV-SÜD potrjuje, da je kajak ob namenski uporabi varen. Simbol „GS“ zaznamuje preverjeno varnost. Izdelki, označeni s tem znakom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).

Simbol za zračni tlak (največ približno 0,05 bara).

Kajaka nikoli ne uporabljajte pri vetru, ki piha s kopnega.

Kajaka nikoli ne uporabljajte pri toku od kopnega.

Kajak je dovoljen za največ dve odrasli osebi.

Največja nosilnost kajaka je 160 kg.

Varnost

Namenska uporaba

Kajak je primeren samo za veslanje v zaščitenem obalnem predelu do 300 m in ne za uporabo na divjih vodah. Predviden je izključno za zasebno uporabo in ne za poslovne namene.
Kajak uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb. Kajak ni igrača.
Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

Varnostni napotki

OPOZORILO!

Nevarnost utopitve!

Ob nestrokovni uporabi kajaka obstaja nevarnost utopitve.

- Upoštevajte vsa varnostna pravila in veljavne zakonske predpise za jezera in odprte vode.
- Zaradi lastne varnosti vedno nosite preizkušen plavalni oz. rešilni jopič. Pazite, da tudi otroci in neplavalci vedno nosijo

pripomoček za plavanje.

- **PODATKOV, NAVEDENIH NA TIPSKI PLOŠČICI NI DOVOLJENO PRESEČI!** Upoštevajte podatke na tipski ploščici, to pomeni predvsem največjo nosilnost (160 kg) in število oseb (dve odrasli osebi) ter opozorilne napotke.
- Pazite, da vsi potniki sedijo v notranjosti kajaka.
- Pazite na enakomerno porazdelitev tovora ali osebe v kajaku, sicer se le-ta lahko prevrne.
- Vedno nosite seboj veslo, sicer s kajakom ne morete manevrirati.
- Pri plovbi čez divje vode uporabite primerna vesla.
- Upoštevajte lokalna določila za plovbo. Na nekaterih vodah obstajajo zapovedi in prepovedi, ki jih je treba upoštevati pri plovbi po vodah.
- Ne zapuščajte kajaka, če na njem med zadrževanjem na vodi nastane poškodba. Če se okvari ena od zračnih komor, se bo kajak s potniki zaradi svoje vzgonske sile še vedno lahko držal nad vodo. Večkomorni sistem zagotavlja varno manevriranje.
- V globoki vodi vedno vstopajte preko krme kajaka. Na strani obstaja nevarnost prevrnitve! Vedno se takoj primite za poljubno mesto na prepleteni vrvi na premcu ali krmi.
- Bodite pozorni:
  Svojo mišično moč med veslanjem izrabljajte tako, da boste prihranili moč za vrnitev nazaj na izhodiščno točko. Ne precenjujte svojih moči. Zato se zadržujte samo v zaščitenih obalnih predelih do 300 m.
- Bodite pozorni na morebitne svetlobne signale in varnostne napotke na obali.
- Svojega kajaka nikoli ne puščajte brez oseb na njem, npr. ko boste enkrat iz kajaka skočili v vodo. Kajak bo hitreje odplavilo, kot ga boste lahko dosegli s plavanjem. Pazite, da je vedno ena oseba na njem, ki lahko s kajakom manevrira in privesla nazaj.
- S seboj ne nosite ostrih predmetov.

OPOZORILO!

Nevarnost utopitve!

Pri uporabi kajaka na neprimernih vodah ali ob neprimernem vremenu obstaja nevarnost utopitve.

- **PREVIDNO PRI VETRU S KOPNEGA IN TOKIH!**
  Pri otrocih je potreben starševski nadzor. Kajaka ne uporabljajte na odprtem morju ali na rekah z močnim tokom ali visokimi valovi. Celo na počasi in zmerno hitro tekočih vodah lahko pride do nepredvidljivih in življenjsko nevarnih situacij.
- Otrok ali neplavalcev nikoli ne izpostavljajte takšnim nevarnostim, ker takrat celo nošenje plavalnih jopičev ne nudi zadostne zaščite.
- Opazujte vremensko stanje; previdno pred neurji!
- Kajaka ne uporabljajte pri moči vetra, večji od 4 beauforte in/ali višini valov, večji od 0,5 m.

OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko pri igranju z nenapihnjenim kajakom in priborom, torbo za shranjevanje, nepremočljivo torbo ali embalažno folijo zapletejo in zadušijo.

- Nikoli ne pustite otrokom, da bi se igrali s kajakom, priborom, torbo za shranjevanje, nepremočljivo torbo ali embalažno folijo.
- Ne dovolite, da se otroci približajo torbi za shranjevanje.

OPOZORILO!

Nevarnost zadavljenja!

Otroci se lahko zapletejo v vrvice in prepletene vrvi ter se zadavijo.

- Otroci se ne smejo približevati vrvicam in prepletenim vrvem.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!
Nestrokovno ravnanje s kajakom lahko povzroči poškodbe na foliji.
- Kajaka ne izpostavljajte vročini in ognju.
- Previdno s tlečimi cigareti in podobnim.
- Izogibajte se kamnitim plažam, pomolom ali plitvinam.
- Kajaka, ki ni napihnjen, v nobenem primeru ne transportirajte na vozilih.
- Kajaki niso konstruirani za vleko drugih plovil. Kajak odvlecite sami samo v sili na predvideni vlečni napravi na premcu in z največjo hitrostjo 4 vozlov (približno 7,4 km/h).
- Ne spreminjajte kajaka v tehničnem vidiku (kot npr. namestitev držal za motor itd.), sicer postane varnost plovbe vprašljiva.

Prva uporaba

Preverite kajak in vsebino kompleta

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!
Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete kajak.
- Embalažo zato odpirajte zelo previdno.

1. Vzemite kajak iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A** in **B**).
3. Preverite, če so kajak ali posamezni deli poškodovani. Če so, kajaka ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca prek servisa na naslovu, ki je naveden na garancijskem listu.

Sestavljanje

OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve!

Če kajaka ne napihnete ustrezno in v pravilnem zaporedju, lahko pride do neenakomerne porazdelitve tlaka. Na kajaku lahko nastanejo razpoke ali luknje in posledično lahko potone, ko ga uporabite na vodi.

- Pazite, da sestavljanje izvaja odrasla oseba ali se izvaja v prisotnosti odrasle osebe.
- Kajak razprostrite na ravni, gladki površini.
- Vseh zračnih komor ne napihnite popolnoma, sicer obstaja nevarnost, da se bo folija preveč raztegnila ali da v najslabšem primeru počijo zvari.
- Pazite, da napihnjen kajak ne pride v stik s kamenjem, prodom (npr. na peščenih plažah) ali ostrimi predmeti, sicer lahko nastanejo poškodbe na foliji.
- Ne uporabljajte stisnjenega zraka.
- Najbolje, da zračne komore napihnete z zmogljivo tlačilko z dvojnim cilindrom ali električno tlačilko v zaporedju, ki je navedeno na kajaku:

1. Talna komora s protipovratnim ventilom 1 20.
2. Varnostna komora s protipovratnim ventilom 2 15.
3. Vzgonska komora z vijačnim ventilom 3 14.
4. Varnostna komora s protipovratnim ventilom 4 21.
5. Vzgonska komora z vijačnim ventilom 5 22.

Namestitev vijačnih ventilov

Na kajaku sta dve navojni odprtini za vijačne ventile. Uporabite priložene vijačne ventile in jih vstavite na naslednji način:

1. Raztegnite zanko ventila 25 in jo vstavite v zarezo navojne odprtine 24 na kajaku. Tako se vijačni ventil 2 ne more ločiti od odprtine (glejte **sl. C**).
2. Privijte vijačni ventil v desno trdno v navojno odprtino.

Napihovanje kajaka

OPOZORILO!

Nevarnost utopitve!

Neupoštevanje, predvsem napihovanja zračnih komor v predpisanem zaporedju, lahko vodi do nepravilne oz. neenakomerne porazdelitve tlaka in s tem negativno vpliva na stabilnost pri nagibanju ali v primeru izgube tlaka v eni od komor zniža vrednosti preostalega vzgona.

– Zračne komore obvezno napihnite v zaporedju, ki je navedeno na kajaku in v navodilih za uporabo (št. 1–5) in ostalo sestavljanje izvedite, kot je opisano.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Razgrinjanje in napihovanje kajaka lahko pri temperaturah pod 15 °C privede do poškodb na materialu, kot so npr. razpoke na foliji.

– Kajaka nikoli ne razgrinjajte pri temperaturi, nižji od 15 °C.
– Kajaka nikoli ne napihujte pri temperaturi, nižji od 15 °C.

1. Začnite s talno komoro s protipovratnim ventilom 1 20 in s takšnim zračnim tlakom, da so na zvarih še vidne gube. Pri napihovanju vseh komor s protipovratnim ventilom pazite, da odprtina adapterja kaže k odprti strani protipovratnega ventila (glejte **sl. D**). Ko ventil spustite, se ta hitro spet zapre. Nato s čepkom zaprite protipovratni ventil in ga vtisnite v komoro.
2. Napihnite varnostno komoro s protipovratnim ventilom 2 15 .
3. Za napihovanje vzgonske komore z vijačnim ventilom 3 14 odvijte zgornje zapiralne kapice 23 vijačnih ventilov. Zgornje zapiralne kapice ter vijačni ventil je treba ponovno trdno zapreti, ko napihnete varnostno komoro, da zrak ne more uhajati.
4. Za pravilen zračni tlak obvezno upoštevajte obe merilni skali 17 na komori 5 in na tipski ploščici komore 3 . Prekinite z napihovanjem, ko merilna skala doseže predpisanih 10 cm maksimalnega položaja oz. ko je merilna skala dolga 10 cm. To lahko preverite s priloženim kontrolnim merilnim trakom 6 ali šiviljskim merilnim trakom.
5. Napihnite varnostno komoro s protipovratnim ventilom 4 21 .

6. Nazadnje napihnite vzgonsko komoro z vijačnim ventilom 5 22.
7. Ko jih napihnete, pri vseh zračnih komorah ponovno preverite zračni tlak, ker se po napolnitvi sosednje komore zračni tlak v posameznih komorah lahko spremeni.

Med uporabo kajaka občasno preverite merilno skalo in po potrebi nastavite zračni tlak, ker ta lahko ob uporabi na žgočem soncu naraste.

Namestitev pribora

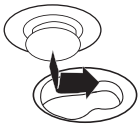
– Napihnite vse zračne komore krovnice za premec 19 (ena zračna komora), krovnice za krmo s sedežno blazino 13 (tri zračne komore) in sredinske sedežne blazine 3 (tri zračne komore).

Pritrditev sredinske sedežne blazine

1. Sredinsko sedežno blazino 3 položite v kajak tako, da obe ušesci v kajaku v sredini plovila ležita zraven obeh ušesc na spodnji strani sredinske sedežne blazine. Sprijemalni spoji na hrbtni strani naslonjala morajo kazati h krmi.
2. Trdno zvežite ušesca sredinske sedežne blazine in ušesca kajaka z vrvjo iz PP (dolžina = 70 cm) 11.
3. Z elastično vrvjo 16 (vnaprej nameščena) v cikcaku trdno povežite tri ušesca na steni kajaka in gumbe na sedežni blazini (glejte **sl. B**).
4. Na enak način povežite sredinsko sedežno blazino na drugi strani kajaka.

Pritrditev krovnice na krmo

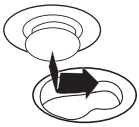
1. Prepričajte se, da so vse tri zračne komore krovnice za krmo s sedežnimi blazinami 13 popolnoma napihnjene.
2. Položite krovnico čez zadnji del kajaka tako, da zvari ležijo nad steno kajaka in krovnica na straneh visi nekaj centimetrov čez.
   Sedež mora ležati ravno v kajaku.
3. Dvignite en vogal in potisnite gumb, ki se nahaja na spodnji strani, v držalo na kajaku.
4. Drugi vogal krovnice na enak način povežite s kajakom.
5. Elastično vrv 16 speljite v cikcaku zunaj okoli krme (zadnjega dela kajaka). Elastično vrv speljite izmenično skozi eno ušesce na steni kajaka in eno ušesce na krovnici.



6. Dodatno pritrdite drugo vrv iz PP (dolžina = 70 cm) 11 na sprednji dve ušesci krovnice, ki se nahajata zunaj na krmi. Vrv iz PP služi kot nosilna zanka.

Pritrditev krovnice na premec

1. Prepričajte se, da je zračna komora na krovnici za premec 19 popolnoma napihnjena.
2. Položite krovnico čez sprednji del kajaka tako, da zvari ležijo nad steno kajaka in krovnica na straneh visi nekaj centimetrov čez.
3. Dvignite en vogal in potisnite gumb, ki se nahaja na spodnji strani, v držalo na kajaku.
4. Drugi vogal krovnice na enak način povežite s kajakom.
5. Vrv krovnice 18 speljite v cikcaku zunaj okoli premca (sprednjega dela kajaka). Vrv krovnice speljite izmenično skozi eno ušesce na steni kajaka in eno ušesce na krovnici.



6. Dodatno pritrdite kratko vrv iz PP (dolžina = 40 cm) 12 kot vlečno vrv spredaj na ušesce na premcu. Vlečna vrv istočasno služi kot nosilec na premcu.

Namestitev opor za noge

Blazina za noge pod krovnico za premec služi kot opora za noge spredaj sedeče osebe. Oseba za njo za oporo nogam uporablja sredinsko sedežno blazino.

OPOZORILO!

Nevarnost utopitve!

Ob nestrokovni uporabi kajaka obstaja nevarnost utopitve.

- V nobenem primeru ne zataknite nog med naslonjalo za hrbet in obroč (stena kajaka) ali jih položite na steno kajaka.
- Napihnite blazino za noge 10 in jo potisnite pod krovnico za premec 19.

Sestavitev vesla

Veslo sestavite na naslednji način:

1. Na vsako veslo 8 nataknite obroč 9 na držaj vesla (glejte **sl. E**).
2. Sestavite tri dele vesla in pazite, da se aretirni gumbi zaskočijo.

Torba za shranjevanje

Torbo za shranjevanje je mogoče uporabljati kot torbo za nošenje, sidrno torbo ter za pred shranjevanje kompleta s kajakom oz. za shranjevanje oblačil, živeža itd., ki je zaščiteno pred škropljenjem vode.
Če torbo za shranjevanje med plovbo s kajakom uporabljate za shranjevanje oblačil, živeža itd., upoštevajte, da je sicer zaščitena pred škropljenjem vode, vendar pa ni vodotesna. V njej ne hranite na vodo občutljivih predmetov, kot so npr. fotoaparati in podobno.

Torbo za shranjevanje zaprite na naslednji način:

1. Zgornji konec torbe za shranjevanje 4 zvijte skupaj tako, da je raven in ozek (ne da bi prej zategnili vrv).
2. Torbo za shranjevanje zaprite s sprijemalnim zapiralom, ki je nameščeno na sponi.

Torbo za shranjevanje uporabite kot sidrno torbo na naslednji način:

1. Približno 1/3 torbe za shranjevanje napolnite s prodom ali peskom.
2. Razvežite vozel vrvi torbe za shranjevanje, zategnite vrv zgoraj na torbi za shranjevanje trdno skupaj in jo znova pritrdite s trdnim vozlom.
3. Nastalo sidrno vrv pritrdite z enakim trdnim vozlom na primerno mesto na vrvi krovnice kajaka.

Nepremočljiva torba

Kajaku je priložena dodatna torba – nepremočljiva torba 5, ki jo je s sprijemalnim zapiralom mogoče pritrditi na notranjo stran kajaka. Nepremočljivo torbo je mogoče uporabiti tudi izven plovbe s kajakom za shranjevanje predmetov.

Upoštevajte, da je nepremočljiva torba sicer zaščitena pred škropljenjem vode, vendar pa ni vodotesna. V njej ne prenašajte na vodo občutljivih predmetov, kot so npr. fotoaparati, mobilni telefoni in podobno.

Razstavljanje

Praznjenje

1. Odvijte vijačni ventil 2 iz odprtine, da odzračite vzgonski komori 3 14 in 5 22. Tako lahko zrak hitro uhaja.
2. Za odzračevanje varnostnih komor 2 in 4 ter talnih komor 1 (15, 21 e 20), pritisnite ventilni nastavek za protipovratni ventil rahlo skupaj. Da lahko zrak uhaja, lahko v protipovratni ventil potisnete tudi priloženo cevko za odzračevanje iz kompleta za popravila 7 .

Demontaža vesla

1. Pritisnite aretirni gumb na veslu 8 .
2. Snemite sredinski del z držaja vesla.
3. Ponovite 1. in 2. korak z drugim držajem vesla.
4. Dajte dele vesla v torbo za shranjevanje 4. Obroči 9 ostanejo na obeh držajih vesel.

Popravilo

Majhne poškodbe (npr. razpoke ali manjše luknje) lahko popravite sami s priloženim kompletom za popravila 7 ali z običajnim lepilom za PVC.

- Uporabljajte samo ustrezna lepila.
- Obvezno upoštevajte opozorilne napotke na zaplati za popravilo in se jih natančno držite.
- Plovil iz PVC ni mogoče vulkanizirati.
- Pred naslednjo uporabo kajaka v vodi preverite, če popravljeno mesto dejansko tesni.

Čiščenje

Kajak je sestavljen iz vzdržljive folije iz PVC, ki je odporna na trohnjenje, olje in sol.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Neustrezno ravnanje s kajakom lahko privede do poškodb.

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko kajak uničijo.
- Kajak čistite samo z vodo ali milnico, nikoli z ostrimi negovalnimi sredstvi.
- Madeže katrana in olja odstranite s krpo, namočeno v bencin.

Shranjevanje

Za shranjevanje kajaka in pribora uporabite torbo za shranjevanje.

- Kajak vedno skladiščite na suhem, čistem in v nenapihnjenem stanju v temperiranem prostoru.
- Pustite, da se kajak po uporabi posuši npr. na soncu ali pa za sušenje uporabite brisačo.
- Preprečite obremenitve z drugimi predmeti.
- Po daljšem hranjenju preverite vse dele kajaka glede mehanskih poškodb zaradi obremenitve, obrabe oz. postaranja.

Tehnični podatki

Izdelek:	521172200
Številka izdelka:	812726
Kajak:	
Nosilnost:	maks. 160 kg, primeren za dve odrasli osebi
Material:	folija iz PVC, odporna na sol in olje
Zračne komore:	5
Dolžina:	približno 2452 x 669 cm
Veslo:	
Dolžina (montirano):	približno 220 cm
Material:	aluminij/umetna masa

Ta kajak je bil preizkušen in dovoljen v skladu z ISO 6185-1 „napihljiva plovila“ tip III.

Vesla so bila preizkušena in dovoljena v skladu z DIN EN 16083 – Kopanje/prosti čas.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažo zavrzite med odpadke ločeno glede na vrste materialov. Lepenko in karton zavrzite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.

Odlaganje kajaka med odpadke

- Kajak zavrzite v skladu z zakoni in določili, ki veljajo v vaši državi.

Tartalom

Áttekintés 3
Használata 4
A csomag tartalma/részei 21
Általános tudnivalók 22
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót 22
Jelmagyarázat 22
Biztonság 23
Rendeltetésszerű használat.....23
Biztonsági utasítások 23
Első használatba vétel.....26
A kajak és a szállítási csomag tartalmának ellenőrzése..... 26
Összeállítás 27
Csavarszelepek szerelése 28
A kajak felpumpálása..... 28
Tartozékok elhelyezése 29
Tartótáska 31
Nedvesség ellen védő táska 31
Szétszerelés 31
Levegő kiengedése 31
Evezők szétszerelése 31
Javítás 32
Tisztítás 32
Tárolás.....32
Műszaki adatok.....33
Leselejtezés.....33
A csomagolás leselejtezése.....33
A kajak leselejtezése 33

A csomag tartalma/részei

1. Kajak
2. Csavaros szelep
3. Ülőpárna (középen)
4. Tartótáska (zsinórral)
5. Nedvesség ellen védő táska
6. Ellenőrző mérőeszköz
7. Javítókészlet légtelenítő csővel
8. Evező, 3 részes (lásd **Fig. E**)
9. Cseppfogó gyűrű
10. Lábtámasztó párna
11. PP-zsinór (ø 6 mm, hossz = 70 cm)
12. PP-zsinór (ø 6 mm, hossz = 40 cm)
13. Vízvédő tető a farrészhez (ülőpárnával)
14. Csavarszelepes felhajtóerő kamra 3 *
15. Visszacsapó szelepes biztonsági kamra 2 *
16. Gumis zsinór
17. Mérőskála
18. Vízvédő tető zsinórja
19. Vízvédő tető orr-részhez
20. Visszacsapó szelepes padlókamra 1*
21. Visszacsapó szelepes biztonsági kamra 4 *
22. Csavarszelepes felhajtóerő kamra 5 *
23. Zárósapka
24. Menetes nyílás
25. Szelephurok

* Jelek a kajakon

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót

A használati útmutató a kajakhoz tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az összeépítéséről és a használatáról.
A kajak használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a kajak károsodásához vezethet.
A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályozások alapján készült. Vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.
Későbbi használatra őrizze meg a használati útmutatót. Ha továbbadja a kajakot, feltétlenül mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a kajakon és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.

Ez a jel/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

Ez a jel az összeállításról és a használatról nyújt hasznos kiegészítő információkat.

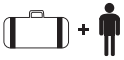
A TÜV-SÜD védjegy azt igazolja, hogy a kajak rendeltetésszerű használat esetén biztonságos. A „GS” jel az ellenőrzött biztonság rövidítése. Az ilyen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelményeinek.

A levegőnyomás jele (max. kb. 0,05 bar).

Ne használja a kajakot, ha a szárazföld felől fúj a szél.

Ne használja a kajakot szárazföld felőli vízáramlásban.

A kajakot egyszerre legfeljebb két felnőtt használhatja.



A kajak maximális teherbírása 160 kg.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A kajak kizárólag a parttól számított legfeljebb 300 méteres védett zónában való evezésre használható; vadvízi evezésre nem alkalmas. Kizárólag magánhasználatra készült, iparűzés jellegű használatra nem alkalmas.
A kajakot csak a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenesnek minősül és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A kajak nem játékszer.
A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

Vízbe fulladás veszélye!

A kajak szakszerűtlen használata esetén vízbe fulladás veszélye következhet be.

- Tartsa be a nyílt vizekre vonatkozó összes biztonsági szabályt, törvényi előírást.
- Saját biztonsága érdekében viseljen mindig úszó-, ill.

mentőmellényt. Ügyeljen arra, hogy a termékben tartózkodó gyermekek és úszni nem tudó személyek is mindig viseljenek úszást segítő eszközt.

- **AZ ADATTÁBLÁN MEGADOTT ÉRTÉKEKET NEM SZABAD TÚLLÉPNI!** Tartsa be az adattábla előírásait, különösen a maximális teherbírásra (160 kg) és a terméket egyidejűleg használó személyek maximális számára (2 felnőtt) vonatkozó korlátozásokat, valamint a figyelmeztető utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy legyen elegendő hely a kajakban ülők számára.
- Ügyeljen arra, hogy egyenletes legyen a rakomány és a személyek eloszlása a kajakban, nehogy felboruljon.
- Mindig vigye magával az evezőket, mert csak így irányítható megfelelően a kajak.
- Ha áramló vízben evez, használjon megfelelő evezőt.
- Tartsa be a helyileg érvényes hajózási előírásokat. Némely vízi területen tiltásokat és szabályokat határoznak meg, amelyeket a vízen közlekedés közben feltétlenül be kell tartani.
- Ne hagyja el a kajakot, ha a kajak a vízen tartózkodás során megsérül. Ha tönkre is megy valamelyik légkamra, a kajak a benne ülőkkel együtt, a felhajtóerőnek köszönhetően nem süllyed el. A többkamrás rendszer biztonságos manőverezhetőséget garantál.
- Mély vízben a kajak farrészénél szálljon be. Oldalt beszálláskor felborulhat a hajó! Azonnal kapaszkodjon meg a termék kötelében, orr- vagy farrészén.
- Tartsa szem előtt a következőket:
  Evezés közben úgy ossza be az erejét, hogy mindig képes legyen visszaevezni a megtett szakaszon. Ne becsülje túl az erejét. Ezért csak a védett parti zónában tartózkodjon, a parttól max. 300 m-re.

- Ügyeljen az esetleges parti fényjelzésekre, biztonsági jelekre, pl. zászlóra.
- Ne hagyják el egyszerre a vízben a kajakot a benne ülő személyek. A kajak gyorsabban elúszhat a víz mozgásától, mint amennyi idő alatt úszva utolérhetnék a kajakot. Ügyeljen arra, hogy mindig maradjon olyan személy a kajakban, aki képes a kajakot irányítani és visszaevezni vele a partra.
- Ne tartson éles, hegyes tárgyat a termékben.

FIGYELMEZTETÉS!

Vízbe fulladás veszélye!

A kajak nem megfelelő vízen vagy nem megfelelő időjárási körülmények között történő használata esetén fennáll a vízbe fulladás veszélye.

- **LEGYEN ÓVATOS SZÁRAZFÖLD FELŐL FÚJÓ SZÉLBEN ÉS ÁRAMLATOKNÁL!**
  Gyermekek csak szülői felügyelet mellett használhatják. Ne használja a kajakot nyílt tengeren, erős áramlású folyóban, erős hullámzásnál. Lassú áramlású vízben is keletkezhet előre nem látható, életveszélyes helyzet.
- Ne tegyen ki gyermeket, úszni nem tudó személyt ilyen veszélynek, mert az úszómellény viselése sem biztosít elegendő védelmet.
- Figyelje az időjárást; rossz idő esetén legyen óvatos!
- Ne használja a kajakot 4 Beaufort-ot meghaladó erejű szélben és/vagy 0,5 m-nél nagyobb hullámzásban.

FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély!

A gyermekek a nem felpumpált kajakkal, tartozékaival, a tartótáskával, a nedvesség ellen védő táskával vagy a csomagoló fóliával való játszással azokba belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

- Ne engedje, hogy gyermekek a kajakkal, tartozékaival, a tartótáskával, a nedvesség ellen védő táskával vagy a csomagoló fóliával játsszanak.
- Ne engedjen gyermekeket a tartótáska közelébe.

FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély!
A gyermekek beleakadhatnak és megfulladhatnak a zsinórtól és a kötéltől.
- Gyermekektől tartsa távol a zsinórt és a kötelet.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!
A kajak szakszerűtlen használata kárt tehet a fóliában.
- Óvja a kajakot magas hőmérséklettől, tűztől.
- Legyen óvatos az égő cigarettával, egyéb veszélyt jelentő dolgokkal.
- Ne evezzen sziklás, köves part, móló, zátony közelében.
- Semmiképp ne szállítsa járművön a felpumpált kajakot.
- A kajak nem alkalmas más hajó vontatására. Csak vészhelyzetben, alkalmas vontatóeszköz segítségével szabad vontatni a kajakot az orr-részénél rögzítve, maximálisan 4 csomó (kb. 7,4 km/h) sebességgel.
- Ne végezzen technikai átalakítást a kajakon (pl. motortartó elhelyezése stb.), máskülönben előfordulhatna, hogy a kajak nem használható biztonságosan.

Első használatba vétel

A kajak és a szállítási csomag tartalmának ellenőrzése

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, könnyen megsérülhet a kajak.
– Ezért a csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a kajakot a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **Fig. A** és **B ábra**).
3. Ellenőrizze, hogy vannak-e látható sérülések a kajakon és/vagy a kajak alkatrészein. Sérült kajakot ne használjon. Forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.

Összeállítás

FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély!
Ha a kajakot nem szabályosan és nem helyes sorrendben pumpálják fel, egyenetlen lesz a nyomás eloszlása. Repedés vagy lyuk keletkezhet a kajakon, ennek következtében elsüllyed a vízen.
– Ügyeljen arra, hogy a termék összeszerelését felnőtt végezze vagy felnőtt jelenlétében végezzék.
– Vízszintes, sima felületen terítse ki a kajakot.
– Ne pumpálja az összes légkamrát túl keményre, mert kitágulhat a fólia vagy legrosszabb esetben kirepednek a hegesztési varratok.
– Ügyeljen arra, hogy ne érjen a felpumpált kajakhoz kő, kavics (pl. kavicsos strandon) vagy más hegyes tárgy, mert ez a fólia sérülését okozhatja.
– Ne használjon sűrített levegőt.
– Legcélszerűbb nagy teljesítményű, dupla löketű vagy elektromos pumpával az előírt sorrendben felfújni:

1. Visszacsapó szelepes padlókamra 1 20.
2. Visszacsapó szelepes biztonsági kamra 2 15.
3. Csavarszelepes felhajtóerő kamra 3 14.

4. Visszacsapó szelepes biztonsági kamra 4 21.
5. Csavarszelepes felhajtóerő kamra 5 22.

Csavarszelepek szerelése

A kajakon két darab menetes nyílás van a csavarszelepeknek. A szállítmányhoz adott csavarszelepeket az alábbi sorrendben helyezze be:

1. Tágítsa ki a szelephurkot 25 és helyezze a kajakon lévő menetes nyílás 24 mélyedésébe. Így a csavarszelep 2 nem esik le a nyílásról (lásd **C ábra**).
2. Az óramutató járásának irányában csavarozza a csavarszelepet a menetes nyílásba.

A kajak felpumpálása

FIGYELMEZTETÉS!

Vízbe fulladás veszélye!

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása, mindenekelőtt a légkamrák nem előírt sorrendben végzett felpumpálása következtében nem lesz megfelelő és egyenletes a nyomás eloszlása, ami csökkenti a hajó stabilitását vagy a kamra nyomáscsökkenése esetén a felhajtóerőt.

– Feltétlenül a kajakon és a használati útmutatóban előírt sorrendben pumpálja fel a légkamrákat (1–5 sorrendben), majd felpumpálás után a következők szerint folytassa a kajak felszerelését.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A kajak 15 °C alatti hőmérsékleten végzett széthajtogatása és pumpálása megrongálhatja az anyagát, pl. megrepedhet a fólia.

– Ne bontsa szét a kajakot 15 °C alatti hőmérsékleten.
– Ne pumpálja fel a kajakot 15 °C alatti hőmérsékleten.

1. A pumpálást a visszacsapó szelepes padlókamránál 1 20 kezdje akkora nyomással, hogy láthatók legyenek a hegesztési varratok hajtásai. A visszacsapó szelepes kamrák pumpálása közben ügyeljen arra, hogy az adapter nyílása a visszacsapó szelep nyitott oldala felé nézzen (lásd **D ábra**). Amint elengedi a szelepet, szinte azonnal zár.
   A dugóval zárja le a visszacsapó szelepet és nyomja be a kamrába.
2. Pumpálja fel a visszacsapó szelepes biztonsági kamrát 2 15 .

3. A csavarszelepes felhajtóerő-kamra 3 14 felpumpálásához csavarozza le a csavarszelep felső zárósapkáját 23 . A felső zárósapka és a csavarszelep felpumpálás után bezáródik, hogy ne távozzon el a levegő.
4. A kajak megfelelő levegőnyomásához feltétlenül vegye figyelembe a kamrán 5 és a kamra 3 adattábláján elhelyezett két mérőskálát 17 . Állítsa le a pumpálást, ha a mérőskála eléri a megadott 10 cm-es maximális állást, ill. ha a mérőskála hossza 10 cm. Ez a szállítmányhoz mellékelt ellenőrző mérőeszközzel 6 vagy mérőszalaggal ellenőrizhető.
5. Pumpálja fel a visszacsapó szelepes biztonsági kamrát 4 21 .
6. Végül pumpálja fel a csavarszelepes felhajtóerő kamrát 5 22 .
7. Pumpálás után ellenőrizze még egyszer a légkamrák nyomását, mert a szomszédos légkamra pumpálása megváltoztathatja a többi kamra nyomását.

A kajak használata közben időről-időre ellenőrizze a mérőskálát, szükség esetén szabályozza a légnyomást, mert erős napsugárzásban használat közben megnőhet.

Tartozékok elhelyezése

- Pumpálja fel a vízvédő tető orr-részhez 19 tartozó fedélzeti légkamrát (egy légkamra), a vízvédő tetőt a farrészhez (ülőpárnával) 13 (három légkamra) és a középső ülőpárnát 3 (három légkamra).

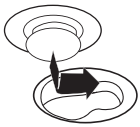
A középső ülőpárna rögzítése

1. Úgy helyezze a kajakba a középső ülőpárnát 3 , hogy a kajak közepén lévő két gyűrű a középső ülőpárna alsó oldalán lévő két gyűrű mellé kerüljön. A háttámla hátoldalán lévő tépőzár a farrész felé álljon.
2. A PP-zsinór (hossz = 70 cm) 11 segítségével csomózza erősen össze a középső ülőpárna gyűrűit és a kajak gyűrűit.
3. A gumis zsinórral 16 (előre felszerelt) cikk-cakkban rögzítse egymáshoz a kajak falán lévő három gyűrűt és az ülőpárnán lévő gombokat (lásd **B ábra**).
4. Ugyanígy kapcsolja össze a másik oldalán lévő középső ülőpárnát.

A vízvédő tető rögzítése a farrészre

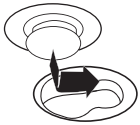
1. Teljesen pumpálja fel a vízvédő tető a farrészhez (ülőpárnával) 13 három légkamráját a farrészhez, az ülőpárnákkal.
2. Úgy helyezze a vízvédő tetőt a kajak hátsó részére, hogy a varratok a kajak fala fölött legyenek és a vízvédő tető oldalt néhány centiméterrel lelógjon. A nyílás a kajakban legyen.
3. Emelje fel az egyik sarkot, majd tolja be az alsó oldalon lévő gombot a kajakon elhelyezett tartóba.
4. A vízvédő tető másik sarkát is ugyanígy erősítse a kajakhoz.

5. A gumis zsinórt 16 cikk-cakkban, kívül tekerje a farrész (a kajak hátsó része) köré. Váltakozva bújtassa át a gumis zsinórt a kajak falán és a vízvédő tetőn lévő karikákon.
6. Továbbá rögzítse a második PP-zsinórt (hossz = 70 cm) 11 a vízvédő tető két első gyűrűjéhez, amelyek a far külső oldalán helyezkednek el. A PP-zsinór tartóhurokként szolgál.



A vízvédő tető rögzítése az orr-részen

1. Teljesen pumpálja fel az orr-rész vízvédő tetőjének 19 légkamráit.
2. Úgy helyezze a vízvédő tetőt a kajak első részére, hogy a varratok a kajak fala fölött legyenek és a vízvédő tető oldalt néhány centiméterrel lelógjon.
3. Emelje fel az egyik sarkot, majd tolja be az alsó oldalon lévő gombot a kajakon elhelyezett tartóba.
4. A vízvédő tető másik sarkát is ugyanígy erősítse a kajakhoz.
5. Bújtassa át a vízvédő tető zsinórját 18 cikk-cakkban az orr (a kajak első részén) külső részén. Váltakozva bújtassa át vízvédő tető gumis zsinórját a kajak falán és a vízvédő tetőn lévő karikákon.
6. Ezután rögzítse a rövid PP-zsinórt (hossz = 40 cm) 12 vontatókötélként elöl, az orrgyűrűn. Az orr-rész vontatókötele egyben szállítási segítő is.



Lábtámaszok elhelyezése

A vízvédő tető orr-rész alatti lábtámasztó párna az elöl ülő személy lábtámaszaként szolgál. A hátul ülő személy a középső ülőpárnát használja lába megtámasztására.

FIGYELMEZTETÉS!

Vízbe fulladás veszélye!

A kajak szakszerűtlen használata esetén vízbe fulladás veszélye keletkezik.

- Semmiképp ne szorítsa a lábát oldalirányban a háttámla és a párnázat (kajak fala) közé, és ne tegye a kajak falára.
- Pumpálja fel a lábtámasztó párnát 10 , és tolja azt az orr-rész vízvédő teteje 19 alá.

Evező összeszerelése

A következők szerint dugja össze az evezőt:

1. Mindegyik evezők 8 szárán van egy-egy cseppvédő gyűrű 9 (lásd **E ábra**).
2. Dugja össze az evező három részét és ügyeljen rá, hogy bekattanjanak a rögzítőgombok.

Tartótáska

A tartótáska használható hordtáskának, horgonytáskának, a kajak szett tárolására, ill. ruházat, élelmiszer stb. nedvességtől való megvédésére.
Ha a tartótáskát kajakozás közben ruházat, élelmiszer stb. tárolására használja, tartsa szem előtt, hogy a táska véd a fröccsenő víztől, de nem vízálló. Ne tartson benne vízre érzékeny tárgyat, pl. fényképezőgépet stb.
Az alábbi módon zárja be a tartótáskát:

1. A tartótáska 4 felső végét hajtsa ki és szorosra hajtsa össze (anélkül, hogy a zsinórját előtte összehúzná).
2. A nyílásnál lévő tépőzárral zárja be a tartótáskát.

Az alábbiak szerint használja a tartótáskát a horgonyhoz:

1. Kb. 1/3 részig töltse fel kaviccsal vagy homokkal a tartótáskát.
2. Bontsa ki a tartótáska zsinórján lévő csomót, húzza szorosra a tartótáska tetején majd szorosan csomózza meg a zsinórt.
3. Az így keletkezett horgonyzsinórt ugyanazzal a szoros csomóval alkalmas helyen rögzítse a kajak vízvédő tetőjén lévő zsinórra.

Nedvesség ellen védő táska

A kajakhoz tartozik a nedvesség ellen védő táska 5 is, amely tépőzárral rögzíthető a kajak belső falára. A nedvesség ellen védő táska a kajak használata után tárolásra is használható.
Vegye figyelembe, hogy a nedvesség ellen védő táska bár megvéd a fröccsenő víztől, de nem vízálló. Ne szállítson benne vízre érzékeny tárgyat, pl. fényképezőgépet, mobiltelefont stb.

Szétszerelés

Levegő kiengedése

1. Csavarozza ki a csavarszelepet 2 a nyílásból, hogy kiengedje a levegőt a felhajtóerő-kamrákból 3 14 és 5 22. Így gyorsan leereszt.
2. A biztonsági kamra 2 és 4 a padlókamra 1 (15, 21 és 20) levegőjének kiengedéséhez óvatosan nyomja össze a visszacsapó szelep alsó részét. A levegő kiengedésére helyezze a visszacsapó szelepbe a szállítmányhoz mellékelt, a javítókészletben 7 található légtelenítő csövet.

Evezők szétszerelése

1. Nyomja meg az evezőn 8 lévő rögzítő gombot.
2. Húzza le az evezőszár középső részét.
3. Ismételje meg a 1. és 2. lépést a második evezőszárral is.
4. Tegye az evező részeit a tartótáskába 4. A cseppvédő gyűrűk 9 maradjanak az evezőszárakon.

Javítás

A kisebb sérülések (pl. repedés, kisebb lyukak) a szállítmányhoz mellékelt javítókészlettel 7 vagy kereskedelmi forgalomban kapható PVC-ragasztóval önállóan is megjavíthatók.

- Csak megfelelő ragasztót használjon.
- Feltétlenül vegye figyelembe és tartsa be a javítófolton elhelyezett figyelmeztető utasításokat.
- A PVC hajók nem vulkanizálhatók.
- A kajak következő használata előtt ellenőrizze, hogy a megjavított hely biztosan vízzáró-e.

Tisztítás

A kajak strapabíró PVC fóliából készül, amely korrózióálló, olajálló és ellenáll a sós víznek is.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A kajak szakszerűtlen használata kárt okozhat.

- Ne használjon agresszív tisztítószert, fém vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat, mert tönkreteheti velük a kajakot.
- Csak vízzel vagy szappanos oldattal tisztítsa a kajakot. Tilos éles tisztítóeszközt használni.
- Benzines törlőkendővel tisztítsa le a kátrány- és olajfoltokat.

Tárolás

Használja a szállítmányhoz mellékelt tartótáskát a kajak és tartozékai tárolására.

- Száraz, tiszta helyen, a levegő leeresztése után, megfelelő hőmérsékletű helyiségben tárolja a kajakot.
- Használat után hagyja megszáradni a kajakot pl. a napon vagy törlőkendővel törölje szárazra.
- Ne terhelje más tárgyakkal.
- Hosszabb tárolás után ellenőrizze a kajak minden részét, hogy vannak-e rajtuk mechanikai igénybevételre, kopásra, elöregedésre utaló jelek.

Műszaki adatok

A fogyasztási cikk típusa:	521172200
Cikkszám:	812726
Kajak:	
Teherbírás:	max. 160 kg, 2 felnőtt részére
Anyag:	PVC fólia, sós vízzel szemben ellenálló, olajtaszító
Légkamra:	5
Hossz:	kb. 2452 x 669 cm
Evező:	
Hossz (összeszerelve):	kb. 220 cm
Anyag:	alumínium/műanyag

A kajakot az ISO6185-1 „felfújható hajók“, III. típus.
Az evezőt a DIN EN 16083 – fürdés/szabadidő célú rendelkezései szerint vizsgálták be és engedélyezték.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A kajak leselejtezése

- A kajakot az országában érvényes rendelkezéseknek és törvényeknek megfelelően selejtezze le.